

Pensumliste ARA 4111 vår 2011

A. Arabiske tekster [i Kompendium ARA 4111]

Al-Sa'īd Muḥammad Badawī. 1973. *Mustawayāt al-luġha al-ʿarabiyya al-muʿāšira fī miṣr*. Cairo: Dār al-maʿārif, s. 89-97

Tawfiq al-Ḥakīm: luġhat al-masraḥiyya (etterord til skuespillet *Al-warṭa* 1956), s. 166-175.

Shawqī Ḍayf. 1994. "Muqaddima", *Taḥrīfāt al-ʿāmmiyya lil-fuṣḥā fī al-qawāʿid wal-binyāt wal-ḥurūf wal-ḥarakāt*, Kairo: Dār al-maʿārif, s. 3-7

Iḥsān ʿAbd al-Quddūs: Muqaddimat al-tabʿa al-thāniya, *Ana ḥurra*, Bayrut n.d., s. 5-10

[+ Transkribert muntlig materiale fra Diem 1974, deles ut i kurset]

B. Bakgrunns- og teoretiske tekster:

Reem Bassiouny, Reem 2009. *Arabic Sociolinguistics*. Edinburgh University Press, om Arabic and gender, 155-197. [UBO]

a. diglossi:

Ferguson, Charles A. 1996 [1991]. "Diglossia revisited". In Elgibali Alaa (ed.) *Understanding Arabic. Essays in Contemporary Arabic Linguistics in Honor of El-Said Badawi*. Cairo: The American University in Cairo Press, 49-67. [Kompendium]

Coulmas, Florian. 2005. *Sociolinguistics*. Cambridge 2005. Kap. 8: "Diglossia and bilingualism", 126-145. [UBO]

- Suleiman, Yasir. 2004. When language and dialects collide: Standard Arabic and its 'opponents'. In *ibid.: A War of Words*, Cambridge: Cambridge University Press, kap. 3, 58-95. [UBO]

b. *Luġha wuṣṭā, mixed styles*: (255 s.)

- Blanc, Haim. 1964 [1960]: Style Variations in Spoken Arabic: A sample of Interdialectal Educated Conversation. In Ferguson (ed.): *Contributions to Arabic Linguistics*, Harvard/ Cambridge: 81-115. [Kompendium]

[- Mitchell, T.F. 1986. What is educated spoken Arabic? *International Journal of the Sociology of Language*, 61:7-32. [UBO]

- Holes, Clive. 2004 [1995]. *Modern Arabic – Structures, Functions and Varieties*. kap. 9 ("Language level"), s. 345-389 [277-315]. [UBO]

- Parkinson, Dilworth. 1991. Searching for Modern Fusha: Real-life Formal Arabic. *Al-*

ʿArabiyya 24:31-64. [Kompendium]

- Eid, Mushira. 1988. Principles of code switching between Standard and Egyptian Arabic. *Al-ʿArabiyya* 21:51-79. [UB: Tids Ara]

- Mejdell, Gunvor. 1999. Switching, mixing — code interaction in spoken Arabic, i Brendemoen, Bernt, Elizabeth Lanza and Else Ryen (eds.): *Language encounters across time and space*. Oslo:Novus, 225-241. [Kompendium]

- Mejdell, Gunvor. 2010. Lugha wustā, i *EALL* nettutgave. (15 s.)

d. *bilingvisme og kodeveksling*:

- Mejdell, Gunvor. 2005. "Code-switching". *EALL*, bind 1, 414-21.

- Bentahila, Abdelâli and Davies, Eirlys E. 1983. The syntax of Arabic-French Code-switching. *Lingua* 59:301-30. [UBO: Tids Lin (410 Lin)]

e. *endringer og variasjon innen talemålene*:

- Palva, Heikki. 1982. Patterns of Koineization in Modern Colloquial Arabic. *Acta Orientalia* 43:13-32. [Kompendium]

- Ibrahim, Muhammad H.. 1986. Standard and prestige language: a problem in Arabic sociolinguistics. *Anthropological Linguistics* 28,1: 115-126. [Kompendium]

f. *dialekt i skrift*: (20s)

- Rosenbaum, Gabriel. 2000. "Fuṣḥammiyya": Alternating Style in Egyptian Prose. *Journal of Arabic Linguistics (ZAL)* 38:68-87. [Kompendium]

g. *Middle Arabic*: (15 s.)

[Kees Versteegh: Middle Arabic, *The Arabic Language*, kap. 8, 114-128]

-Fischer, Wolfdietrich. 1991. What is Middle Arabic? in Kaye (ed): *Semitic Studies in honour of Wolf Leslau*, vol. I, 430-436. [Kompendium]

- Blau, Joshua. 1999. The Status and Linguistic Structure of Middle Arabic. *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 23: 221-227. [Kompendium]

+ Gjøre seg kjent med andre relevante artikler i *EALL (Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics)* Leiden:Brill [UBO]